



# JUISTER INSELPOST

Herausgegeben von der Gemeinde- und Kurverwaltung

Nordseeheilbad Juist

Nr. 11

Für alle Haushaltungen!

12. März 2020

## Sitzung des Gemeinderates

Am 19.03.2020 findet um 19:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus „Alte Schule“, Hellerstraße 4, eine Sitzung des Gemeinderates statt.

Auf den Aushang der Tagesordnung im amtlichen Bekanntmachungskasten und auf der Homepage der Inselgemeinde Juist ([www.gemeinde-juist.de](http://www.gemeinde-juist.de)) wird hingewiesen.

Einwohnerinnen und Einwohner haben die Möglichkeit, vor Beratung der Tagesordnung Fragen zu Tagesordnungspunkten und anderen Gemeindeangelegenheiten zu stellen.

## Straßenreinigung

Gemäß § 2 der Satzung der Inselgemeinde Juist über die Straßenreinigung ist die Straßenreinigungspflicht auf die Eigentümer der anliegenden Grundstücke übertragen worden. **Die Straßen sind in der Zeit vom 15. März bis 31. Oktober** und 22. Dezember bis 10. Januar **werktätlich bis 9.00 Uhr**, während der übrigen Zeit an jedem Mittwoch und Sonnabend bis 16.00 Uhr ohne Rücksicht darauf, ob und wie die einzelnen Straßenteile befestigt sind, **zu reinigen**. Die Reinigungspflicht umfasst insbesondere die Beseitigung von Schmutz, Unkraut, Laub und Unrat und der im Rahmen des Gemeingebrauchs durch Pferde verursachten Verunreinigungen sowie die Beseitigung von Schnee und Eis, ferner bei Glätte das Bestreuen der Gehwege.

Die Reinigungspflicht erstreckt sich bei beidseitig bebaubaren Straßen bis zur Straßenmitte, bei einseitig bebaubaren Straßen über die gesamte Straßenbreite.

## Ruhezeiten

Vom 20. März bis zum 31. Oktober gelten folgende Ruhezeiten:

**Nachtruhe von 21.00 Uhr bis 08.00 Uhr**

**Mittagsruhe von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr**

Dies gilt auch für Baustellen.

## Anleinplicht

Hunde sind in der Zeit vom 01. März bis 15. November und vom 20. Dezember bis 15. Januar eines jeden Jahres innerhalb der geschlossenen Ortslage sowie am Badestrand an der Leine zu führen. Hinterlassenschaften der Hunde (Hundekot) sind von Hundebesitzern bzw. Aufsichtspersonen zu entfernen.

Unbeschadet dessen dürfen Hunde vom 15. April bis zum Ende der ersten Oktoberwoche jeden Jahres nur noch am besonders ausgewiesenen Hundestrand mitgenommen werden. Ansonsten ist die Mitnahme von Tieren aller Art an den Badestrand während des vorgenannten Zeitraumes verboten.

Außerhalb der geschlossenen Ortslage und des Badestrandes besteht in nahezu allen Bereichen der Insel eine ganzjährige Anleinplicht.

Vermieter werden gebeten, auch ihre Gäste darauf hinzuweisen.

**Bitte wenden**

## **Absage der Veranstaltung „Danke für die MSC Zoe Müllsammelaktion“**

Die geplante Veranstaltung für Donnerstag, 12.03.2020 im Haus des Kurgastes für die freiwilligen Helfenden bei der Müllsammelaktion der MSC Zoe **findet nicht statt**. Die Veranstaltung wird zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt.

## **Ausschreibung Gastronomie am Kurplatz bei Veranstaltungen der Kurverwaltung für die Jahre 2020 – 2022 mit Ausnahme des Winterzaubers**

Hiermit schreibt die Kurverwaltung die Gastronomie für die Jahre 2020, 2021 und 2022 mit Ausnahme des Winterzaubers aus.

Bei diesen Veranstaltungen muss von den Anbietern mindestens ein Getränkestand inkl. Weinverkauf und ein Stand mit Speisen, der über den Verkauf von Bratwurst hinausgeht vorhanden sein. Der Verkauf von Getränken und Speisen geschieht ausschließlich über Mehrwegmöglichkeiten. Einweggeschirr und Einwegbecher sind ausgeschlossen.

Den durch den Verkauf von Getränken und Speisen entstandenen Müll hat der Gastronom zu entsorgen und den Veranstaltungsplatz zu reinigen. Sollte dies nicht geschehen, werden die entstandenen Kosten in Rechnung gestellt.

Angebote bitte in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „**Ausschreibung Gastronomie Kurplatz 2020 - 2022**“ bis zum **31.03.2020** bei Herrn Vodde im Rathaus, 1. Stock, abgeben. Das meistbietende Angebot erhält den Zuschlag. Bitte geben Sie unbedingt die **Gesamtsumme für die drei Jahre** an.

## **Ausschreibung Winterzauber am Kurplatz für die Jahre 2020 – 2022**

Hiermit schreibt die Kurverwaltung die Durchführung des Winterzaubers für die Jahre 2020, 2021 und 2022 aus. Bei dem Winterzauber muss von den Veranstaltern mindestens ein Getränkestand mit Heiß- und Kaltgetränken, ein Speisestand und eine überdachte Veranstaltungsmöglichkeit vorhanden sein. Die Gäste sollen durch eine Überdachung vor Regen und Schnee geschützt werden. Eine weihnachtliche Dekoration ist zwingend notwendig.

Der Verkauf von Getränken und Speisen geschieht ausschließlich über Mehrwegmöglichkeiten. Einweggeschirr und Einwegbecher sind ausgeschlossen.

Den durch den Verkauf von Getränken und Speisen entstandenen Müll hat der Gastronom zu entsorgen und den Veranstaltungsplatz zu reinigen. Sollte dies nicht geschehen, werden die entstandenen Kosten in Rechnung gestellt.

Angebote bitte in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „**Ausschreibung Winterzauber Kurplatz 2020 - 2022**“ bis zum **31.03.2020** bei Herrn Vodde im Rathaus, 1. Stock, abgeben. Das meistbietende Angebot erhält den Zuschlag. Bitte geben Sie unbedingt die **Gesamtsumme für die drei Jahre** an.

## **Schwimmunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene**

Liebe Eltern,

dieses Jahr bietet das Meerwassererlebnisbad im TöwerVital wieder einen **Anfänger-Kurs** an, mit dem Ziel, das Seepferdchenabzeichen abzulegen. Der Schwimmunterricht findet in einem Block statt. Um den gewünschten Erfolg zu gewährleisten, sollten die Kinder deshalb möglichst täglich zum Schwimmen kommen. Der Kurs läuft vom 16. März bis 27. März, montags bis freitags. Einlass ist um 14:00 Uhr, Beginn um 14:15 Uhr. Der Preis beträgt 8 € pro Unterrichtseinheit. Anmeldung bitte per E-Mail an [meerwassererlebnisbad@juist.de](mailto:meerwassererlebnisbad@juist.de) oder unter Telefon 809-863.

## **Reederei Frisia informiert**

Sehr geehrte Insulanerin, sehr geehrter Insulaner,  
hiermit möchten wir Sie darauf hinweisen, dass Ihre TÖWERCARD/Insulanerkarte Ende März diesen Jahres abläuft. Mit Ablauf dieser Frist wird die Karte automatisch gesperrt. Damit Sie weiterhin den ermäßigten Fahrpreis der AG Reederei Norden-Frisia in Anspruch nehmen können, müssen Sie Ihre TÖWERCARD verlängern lassen. Die Verlängerung kann nur persönlich im Hafengebäude bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Geschäftsstelle Juist erfolgen. Zur Überprüfung und zum Datenabgleich bringen Sie bitte Ihren gültigen Personalausweis (ggf. Meldebescheinigung) mit.

## **Fortsetzung: Reederei Frisia informiert**

Öffnungszeiten von Mo.- Fr. 9:00 -12:30 Uhr und  
ab dem 27.03.2020 Mo.- Fr. 9:00 -12:30 Uhr und 15:00 - 17:00 Uhr  
Die Verlängerung der Karten kann leider nicht während der An- und Abreisen erfolgen.

## **Die Juist-Stiftung lädt ein:**

Liebe Juisterinnen, liebe Juister und liebe Gäste,  
das Blockflöten-Orchester und Ju(i)st 4Fun geben für uns ein Frühlingskonzert.  
Wir laden Sie herzlich ein: am 15. März 2020 um 17:00 Uhr in den kleinen Saal im Haus des Kur-  
gastes.

## **Seniorenachmittag am 18.03.2020**

Am Mittwoch, 18.03.2020 um 15:30 Uhr lädt die ev. Kirchengemeinde zum Seniorenachmittag in  
den Terrassensaal, Wilhelmstr. 39, ein.

## **Aktion Saubere Insel am 21. März**

Am Samstag, den 21. März 2020 findet auf Juist die alljährliche „Aktion Saubere Insel“ statt!  
Wir wollen unsere Insel für uns und natürlich auch für unsere Gäste, die wir in der Saison 2020 zu  
erwarten haben, sauber präsentieren!  
Neben unserer Autofreiheit und der Sicherheit auf unserer Insel schätzen unsere Gäste besonders  
die Sauberkeit! Es zählt hier nicht nur die Sauberkeit in den eigenen vier Wänden und um die Häu-  
ser, sondern auf der ganzen Insel! **Deshalb brauchen wir Euch/Sie alle!**  
Die einheimischen Vereine und Organisationen sollten zeigen, dass ihnen die Sauberkeit unserer  
Insel am Herzen liegt!

Bitte motivieren Sie Ihre Familie, Nachbarn, Mitarbeiter und Vereinsmitglieder an dieser „Aktion  
Saubere Insel“ teilzunehmen und gehen Sie selbst mit gutem Beispiel voran!

### **Treffpunkt am 21. März 2020 um 15:00 Uhr am Feuerwehrhaus**

Hier werden Gruppen zum Sammeln eingeteilt und gegebenenfalls von der Feuerwehr zu ihren  
Einsatzorten gebracht! Müllsäcke und Handschuhe werden gestellt!  
Im Anschluss ab ca. 16.30 Uhr werden für die fleißigen Helfer am Feuerwehrhaus Grillwurst und  
Getränke gereicht! Es werden auch wieder Schwimmbadkarten und kleine Tombolapreise verteilt  
bzw. verlost!

## **Polizeistation Juist Öffnungszeiten**

In der Regel findet die Bürostunde bis auf Weiteres montags bis freitags zwischen 10:00 - 11:00 Uhr  
sowie nach telefonischer Vereinbarung bei der Polizeistation statt.

Bei **dringenden Angelegenheiten/Soforteinsätzen**, rufen sie bitte die **Notrufnummer 110** an.  
Für weitere Anliegen ist die **Polizeistation** unter der **Rufnummer 04935 1210** zu erreichen.

**Die Polizeistation Juist ist ab dem 01.04.2020 unter der neuen Rufnummer 04935-92157-0  
telefonisch zu erreichen.**

## **Vertragsärztlicher Bereitschaftsdienst, Urlaub und Urlaubsvertretung**

Freitag, 13.03.2020 bis Montag, 16.03.2020, 9:00 Uhr: Praxis Dr. med. M. Birkenfeld, Altes Warm-  
bad, Friesenstr. 18, Tel. 04935 9229170.

Die Praxis Dr. med. P. Okot-Opiro ist bis 16.03.2020 wegen humanitärem Auslandsaufenthalt ge-  
schlossen. Vertretung und Bereitschaftsdienst hat die Praxis Dr. med. M. Birkenfeld, Altes Warmbad,  
Friesenstr. 18, Tel. 04935 9229170.

## **Zahnärztlicher Notdienst**

Wochenendnotdienst nach telefonischer Absprache mit der Zahnarztpraxis Torsten Dietze, Gräfin-  
Theda-Straße 14, Tel. 04935 1856491. Anrufbeantworteransage über diensthabende Zahnärzte auf  
dem Festland unter Tel. 04931 9838266, [www.kzvn.de](http://www.kzvn.de)

## **Urologische Sprechstunde: Dr. Reinhold Schaefer am 11. April**

Meine nächste Urologische Sprechstunde findet am Karsamstag, 11. April 2020 von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr, im Warmbad Friesenstraße in der Praxis Dr. Birkenfeld statt.

Anmeldung über die Praxis in Bonn-Bad Godesberg 0228 957370 oder auch über das Internet.

Unter der Seite [www.urologie-bonn.de](http://www.urologie-bonn.de) ist am unteren Ende der ersten Startseite der Onlineterminkalender zu finden. Dort bitte anklicken und „Sprechstunde Dr. Schaefer Juist“ aufrufen, die freien Termine werden angezeigt und können übers Internet gebucht werden.

## Verhaltensregeln und Meldeverhalten zum neuartigen Coronavirus SARS-CoV-2

### **Aus aktuellem Anlass wird auf folgende Verhaltensregeln hingewiesen:**

- Händehygiene (gründliches Waschen der Hände mit Wasser und Seife)
- Abstand halten zu hustenden oder niesenden Fremdpersonen (ca. 1 bis 2 Meter)
- Hustenetikette (eigenes Husten und Niesen in die Ellenbeuge)
- Auch aufs Händeschütteln sollte verzichtet werden

### **Das sollten Sie bei Verdacht auf eine Corona-Infektion tun:**

Wenn Sie den Verdacht haben, sich mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 infiziert zu haben, sollten Sie zunächst diese Fragen für sich beantworten:

1. Waren Sie in den vergangenen 14 Tagen vor Erkrankungsbeginn in einem [vom Robert Koch-Institut definierten Risikogebiet](#) oder haben eine Person aus einem solchen Gebiet getroffen und haben nun grippale Symptome entwickelt?
2. Waren Sie in den vergangenen 14 Tagen in einer Region, die zwar nicht als Risikogebiet bezeichnet wird, in der aber dennoch Covid-19-Fälle vorkommen und haben nun Symptome wie Fieber, Husten oder Atemnot entwickelt?
3. Hatten Sie persönlichen Kontakt zu einem bestätigten Covid-19-Fall?

### **Wenn Sie eine oder auch mehrere Fragen mit „Ja“ beantworten müssen, sollten Sie diese weiteren Schritte befolgen:**

1. Melden Sie sich zunächst **telefonisch** bei Ihrem Hausarzt/Ihrer Hausärztin. Falls er/sie nicht erreichbar ist, können Sie sich auch mit dem ärztlichen Bereitschaftsdienst unter der Rufnummer **116 117** in Verbindung setzen.
2. Schildern Sie **am Telefon** Ihre Symptome auch unter Verweis auf Ihr Reiseland bzw. den Kontakt zu einer positiv getesteten Person.
3. Ihr Arzt/Ihre Ärztin wird Ihren Gesundheitszustand vorläufig einschätzen und das weitere Vorgehen, etwa einen Termin zum Test oder Quarantänemaßnahmen, mit Ihnen besprechen.
4. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes/Ihrer Ärztin und halten sich für mögliche Rückfragen durch die zuständigen Behörden zur Verfügung.

Die Absprache und Koordinierung mit dem Gesundheitsamt erfolgt in Niedersachsen über den jeweiligen Arzt/die jeweilige Ärztin und nicht direkt mit dem Patienten.

Weitere Informationen zu diesem Thema stellt sowohl das Robert-Koch-Institut ([www.rki.de](http://www.rki.de)) als auch das Land Niedersachsen ([www.niedersachsen.de/coronavirus](http://www.niedersachsen.de/coronavirus)) über das Internet zur Verfügung.

Zu diesem Thema wurde für die Bevölkerung auch ein **Bürgertelefon** vom Landkreis Aurich/Amt für Gesundheitswesen eingerichtet, Tel. 04941/161616.

## **Kodeks postępowania i zachowanie sprawozdawcze dotyczące nowego wirusa: koronawirusa SARS-CoV-2**

**Ze względu na bieżące wydarzenia wskazane są następujące zasady postępowania:**

- Higiena rąk (dokładnie umyj ręce mydłem i wodą)
- Zachowaj bezpieczną odległość od nieznanego, jeżeli kaszle lub kicha (około 1 do 2 metrów)
- etykieta dotycząca kaszlu (własny kaszel i kichanie do zagięcia łokcia)
- Należy również unikać podawania sobie rąk

**Oto co powinieneś zrobić, jeśli podejrzewasz u siebie infekcję koronawirusa:**

Jeśli podejrzewasz, że zostałeś zarażony koronawirusem SARS-CoV-2, powinieneś najpierw odpowiedzieć sobie na następujące pytania:

1. Czy przebywałeś w obszarze ryzyka określonym przez Instytut Roberta Kocha w ciągu ostatnich 14 dni przed wystąpieniem choroby lub spotkałeś osobę z tego obszaru i masz teraz objawy grypy?
2. Czy przebywałeś w regionie, który nie był klasyfikowany jako obszar ryzyka w ciągu ostatnich 14 dni, ale w którym pomimo tego Covid 19 występuje i masz objawy, takie jak gorączka, kaszel lub duszność?
3. Czy miałeś osobisty kontakt z osobą z potwierdzonym przypadkiem Covid 19?

**Jeśli musisz odpowiedzieć „tak” na jedno lub więcej pytań, wykonaj następujące dodatkowe kroki postępowania:**

1. Najpierw zarejestruj się telefonicznie u lekarza rodzinnego. Jeśli nie można się z nim skontaktować, możesz również skontaktować się z pogotowiem dyżurującym pod numerem 116 117.
2. Telefonicznie opisz swoje objawy, podając kraj podróży względnie wymieniając osobę, z którą się kontaktowałeś i u której stwierdzono zakażenie.
3. Lekarz dokona u ciebie wstępnej oceny stanu zdrowia i omówi kolejne kroki, takie jak termin badania lub kwarantanny.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami lekarza i bądź dostępny na wszelkie możliwe pytania odpowiednich urzędów.

W Dolnej Saksonii (Niedersachsen) konsultacje i koordynacja z Departamentem Zdrowia odbywają się za pośrednictwem odpowiedniego lekarza, a nie bezpośrednio z pacjentem.

Zarówno Instytut Roberta Kocha ([www.rki.de](http://www.rki.de)), jak i kraj związkowy Dolna Saksonia ([www.niedersachsen.de/coronavirus](http://www.niedersachsen.de/coronavirus)) dostarczają dodatkowych informacji w internecie.

Odnosnie tego tematu dystrykt Aurich / Departamentu Zdrowia przygotował dla obywateli następujące połączenie telefoniczne: 04941/161616.